



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly  
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine  
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana  
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



**Επιτροπή Οικονομικών, Χρηματοπιστωτικών και Εμπορικών Θεμάτων**

**AP100.648v01-00**

19.3.2010

# **ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 1 - 64**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος  
Bernadette Vergnaud, ΕΚ συνεισηγήτρια  
Fausto Lupera, ΛΑ συνεισηγητής  
(AP100.538v02-00)**

Η μεταρρύθμιση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου

AM\_Com\_NonLegRE

**Τροπολογία 1**  
**Catherine Greze, EK**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

1. αποδίδει πρωταρχική σημασία στη διατήρηση των κεκτημένων του πολυμερούς εμπορικού συστήματος·

*Τροπολογία*

1. αποδίδει πρωταρχική σημασία στη διατήρηση των κεκτημένων ενός πολυμερούς εμπορικού συστήματος **στόχος του οποίου είναι η έγκριση εμπορικών κανόνων ικανών να αποτρέπουν τις χρηματοπιστωτικές κρίσεις, η προώθηση της επισιτιστικής κυριαρχίας, η εξάλειψη της φτώχειας και η επίτευξη των Στόχων της Χιλιετίας, καθώς και η πρόληψη της κλιματικής αλλαγής·**

Or. fr

**Τροπολογία 2**  
**Ida Figueiredo, Jürgen Klute, EK**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

1. αποδίδει πρωταρχική σημασία στη διατήρηση των κεκτημένων του πολυμερούς εμπορικού συστήματος·

*Τροπολογία*

1. υποστηρίζει τη ρήξη με τις ισχύουσες κατευθυντήριες γραμμές του ΠΟΕ, με στόχο τη χάραξη μιας πραγματικής πολιτικής ανάπτυξης και εμπορικών σχέσεων που να συνάδουν με αυτόν τον στόχο, λαμβάνοντας υπόψη τις ανησυχίες της πλειοψηφίας των πολιτών των χωρών της ΕΕ και της Λατινικής Αμερικής όσον αφορά την ανεργία, τις μετεγκαταστάσεις, τη μείωση των κοινωνικών και λοιπών δικαιωμάτων· θεωρεί ότι πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στην επισιτιστική κυριαρχία και ασφάλεια, σε αντίθεση με την εμμονή στην απελευθέρωση των υπηρεσιών σε παγκόσμιο επίπεδο,

*θεωρώντας ότι οι δημόσιες υπηρεσίες θα πρέπει να αποκλείονται από οιοσδήποτε εμπορικές συμφωνίες, ιδίως συμφωνίες που αφορούν την υγεία, την εκπαίδευση, τον πολιτισμό (περιλαμβανομένου του οπτικοακουστικού τομέα) και το περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της διαχείρισης των υδάτων).*

Or. pt

### **Τροπολογία 3**

**Edvard Kožušník, εξ ονόματος της Ομάδας ECR, EK**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος  
Παράγραφος 1 α (νέα)**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*1α. αναγνωρίζει ότι οι περιφερειακές και οι διμερείς σχέσεις υπό την καθοδήγηση του ΠΟΕ συμβάλλουν επίσης στην ανάπτυξη δίκαιων παγκόσμιων εμπορικών σχέσεων.*

Or. en

### **Τροπολογία 4**

**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EK**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος  
Παράγραφος 1 α (νέα)**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*1α. θεωρεί ότι η προοδευτική απελευθέρωση του διεθνούς εμπορίου έχει ως αποτέλεσμα την προσβολή των κεκτημένων των εργαζομένων και της κυριαρχίας των λαών, τον σφετερισμό εκ μέρους μεγάλων πολυεθνικών των φυσικών πόρων και της βιοποικιλότητας, την καταστροφή του περιβάλλοντος, την αύξηση της ανεργίας, την κατάρρευση*

*εκατομμυρίων μικρών αγροτών και την  
αμφισβήτηση της επισιτιστικής  
κυριαρχίας και ασφάλειας·*

Or. pt

**Τροπολογία 5**  
**Ida Figueiredo, Jürgen Klute, EK**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1 β (νέα)**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*1β. υποστηρίζει την εδραίωση πιο  
πρόσφορων και πιο δίκαιων οικονομικών  
σχέσεων, στην υπηρεσία των λαών και  
των χωρών, ενισχύοντας την ανάπτυξη  
και τη συνεργασία που βασίζεται στην  
ισότητα μεταξύ των κρατών και στην  
οικοδόμηση δεσμών και συμφωνιών με  
χώρες από όλες τις ηπείρους, για την  
καταπολέμηση της βαθιάς κοινωνικής  
αδικίας και ανισότητας, της πείνας, των  
ασθενειών και της φτώχειας·*

Or. pt

**Τροπολογία 6**  
**Ida Figueiredo, Jürgen Klute, EK**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1 γ (νέα)**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*1γ. υπογραμμίζει την ανάγκη να δώσουν  
οι χώρες προτεραιότητα στην παραγωγή  
και την αγορά τους, με τον έλεγχο των  
εισαγόμενων εμπορευμάτων, με την  
επιβολή ελάχιστων κριτηρίων ποιότητας  
και τεχνικών προδιαγραφών και με την  
καταπολέμηση του ντάμπινγκ· τάσσεται  
υπέρ μιας στρατηγικής για τον*

*αποτελεσματικότερο έλεγχο των κεφαλαιαγορών, ποινικοποιώντας τη μετεγκατάσταση των επιχειρήσεων, φορολογώντας τις οικονομικές συναλλαγές και θέτοντας τέρμα στους φορολογικούς παραδείσους·*

Or. pt

**Τροπολογία 7**  
**Bernadette Vergnaud, ΕΚ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

2. θεωρεί ότι ο ΠΟΕ είναι η ιδανική οντότητα για να αντιπροσωπεύει την ασφάλεια, τη διαφάνεια και τη σταθερότητα στο διεθνές εμπόριο και μπορεί να αποτελέσει παράγοντα οικονομικής σταθεροποίησης σε περιόδους κλυδωνισμών, καθώς και τόνωσης της οικονομικής ανάπτυξης·

*Τροπολογία*

2. θεωρεί ότι ο ΠΟΕ είναι η ιδανική οντότητα για να αντιπροσωπεύει την ασφάλεια, τη διαφάνεια και τη σταθερότητα στο διεθνές εμπόριο και μπορεί να αποτελέσει παράγοντα οικονομικής σταθεροποίησης σε περιόδους κλυδωνισμών, καθώς και τόνωσης της οικονομικής ανάπτυξης· ***εκτιμά ότι ο ΠΟΕ οφείλει να εξετάσει επισταμένως τις σχέσεις μεταξύ εμπορίου και νέων παγκόσμιων προκλήσεων όπως η επισιτιστική ασφάλεια, η κλιματική αλλαγή και η αξιοπρεπής εργασία·***

Or. fr

**Τροπολογία 8**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), ΛΑ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

2. ***θεωρεί*** ότι ο ΠΟΕ είναι η ιδανική οντότητα για να αντιπροσωπεύει την ασφάλεια, τη διαφάνεια και τη

*Τροπολογία*

2. ***εκτιμά*** ότι ο ΠΟΕ είναι η ιδανική οντότητα για να αντιπροσωπεύει την ασφάλεια, τη διαφάνεια και τη

σταθερότητα στο διεθνές εμπόριο και μπορεί να αποτελέσει παράγοντα οικονομικής σταθεροποίησης σε περιόδους κλυδωνισμών, καθώς και τόνωσης της οικονομικής ανάπτυξης·

σταθερότητα στο διεθνές εμπόριο και μπορεί να αποτελέσει παράγοντα οικονομικής σταθεροποίησης σε περιόδους κλυδωνισμών, καθώς και τόνωσης της οικονομικής ανάπτυξης, **με την προϋπόθεση ότι η τελευταία θεμελιώνεται στην προώθηση ενός δίκαιου εμπορίου·**

Or. es

**Τροπολογία 9**  
**Laima Liucija Andrikienė, EK**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

2. θεωρεί ότι ο ΠΟΕ είναι η **ιδανική** οντότητα για να αντιπροσωπεύει την ασφάλεια, τη διαφάνεια και τη σταθερότητα στο διεθνές εμπόριο και μπορεί να αποτελέσει παράγοντα οικονομικής σταθεροποίησης σε περιόδους κλυδωνισμών, καθώς και τόνωσης της οικονομικής ανάπτυξης·

*Τροπολογία*

2. θεωρεί ότι ο ΠΟΕ είναι η **βασική** οντότητα για να αντιπροσωπεύει την ασφάλεια, τη διαφάνεια και τη σταθερότητα στο διεθνές εμπόριο και μπορεί να αποτελέσει παράγοντα οικονομικής σταθεροποίησης σε περιόδους κλυδωνισμών, καθώς και τόνωσης της οικονομικής ανάπτυξης·

Or. en

**Τροπολογία 10**  
**Catherine Greze, EK**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

2. θεωρεί ότι ο ΠΟΕ είναι η **ιδανική οντότητα** για να αντιπροσωπεύει την ασφάλεια, τη διαφάνεια και τη σταθερότητα στο διεθνές εμπόριο και μπορεί να αποτελέσει παράγοντα οικονομικής σταθεροποίησης σε περιόδους κλυδωνισμών, **καθώς και τόνωσης της**

*Τροπολογία*

2. θεωρεί ότι **οι κανόνες του ΠΟΕ πρέπει να αναθεωρηθούν πλήρως** για να αντιπροσωπεύουν την ασφάλεια, τη διαφάνεια και τη σταθερότητα στο διεθνές εμπόριο και **ότι υπό αυτές τις προϋποθέσεις, αυτός θα μπορούσε να** αποτελέσει παράγοντα οικονομικής

οικονομικής ανάπτυξης·

σταθεροποίησης σε περιόδους *κρίσης*·

Or. fr

**Τροπολογία 11**  
**Bernadette Vergnaud, ΕΚ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 3**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

3. παροτρύνει τη διεθνή κοινότητα να συνεχίσει τις προσπάθειες που ξεκίνησε στον Γύρο της Ντόχα, το 2001, και υπογραμμίζει τη σταθερή προσήλωσή της στην εργασία προκειμένου για την επιτυχία του Γύρου·

*Τροπολογία*

3. παροτρύνει τη διεθνή κοινότητα να συνεχίσει τις προσπάθειες που ξεκίνησε στον Γύρο της Ντόχα, το 2001, και υπογραμμίζει τη σταθερή προσήλωσή της στην εργασία προκειμένου για την επιτυχία του Γύρου, *και αυτό στην υπηρεσία της ανάπτυξης*·

Or. fr

**Τροπολογία 12**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), ΛΑ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 3**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

3. παροτρύνει τη διεθνή κοινότητα να συνεχίσει τις προσπάθειες που ξεκίνησε στον Γύρο της Ντόχα, το 2001, και υπογραμμίζει τη σταθερή προσήλωσή της στην εργασία προκειμένου για την επιτυχία του Γύρου·

*Τροπολογία*

3. παροτρύνει τη διεθνή κοινότητα να συνεχίσει τις προσπάθειες που ξεκίνησε στον Γύρο της Ντόχα, το 2001, και υπογραμμίζει τη σταθερή προσήλωσή της στην εργασία προκειμένου για την επιτυχία του Γύρου, *οι στόχοι του οποίου περιλαμβάνουν και τη δημιουργία ενός πιο ισότιμου παγκόσμιου εμπορίου*·

Or. es



**Τροπολογία 13**  
**Catherine Greze, EK**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 3**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*3. παροτρύνει τη διεθνή κοινότητα να συνεχίσει τις προσπάθειες που ξεκίνησε στον Γύρο της Ντόχα, το 2001, και υπογραμμίζει τη σταθερή προσήλωσή της στην εργασία προκειμένου για την επιτυχία του Γύρου·*

*Τροπολογία*

*3. ζητεί από κράτη μέλη του ΠΟΕ να αντλήσουν συμπεράσματα από τα οκτώ έτη αποτυχημένων διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ντόχα και να αναγνωρίσουν ότι ο Γύρος της Ντόχα δεν περιλαμβάνει πλέον καμία δυναμική προώθησης της αειφόρου ανάπτυξης για τις χώρες που έχουν και τη μεγαλύτερη ανάγκη σε αυτόν τον τομέα·*

Or. fr

**Τροπολογία 14**  
**Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, Laima Liucija Andrikiienė, EK**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 3 α (νέα)**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*3α. υπογραμμίζει την πρωτοφανή ώθηση που έδωσε η οικονομική κρίση στις διεθνείς διαπραγματεύσεις για τη μεταρρύθμιση του διεθνούς χρηματοπιστωτικού συστήματος· τονίζει ότι η αποκτηθείσα δυναμική μπορεί να αναζωογονήσει τις διεθνείς εμπορικές διαπραγματεύσεις, με στόχο την άμεση και επιτυχή ολοκλήρωση του Γύρου της Ντόχα και την προώθηση των θεσμικών μεταρρυθμίσεων του ΠΟΕ·*

*Τροπολογία*

Or. en

**Τροπολογία 15**  
**Catherine Greze, ΕΚ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 4**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

4. πιστεύει ότι ένας ισχυρός ΠΟΕ, με διεθνές εμπορικό σύστημα που υπόκειται σε ρύθμιση, παρέχει τις καλύτερες ευκαιρίες προκειμένου οι αναπτυσσόμενες χώρες να εξαλείψουν τη φτώχεια· εκφράζει τη λύπη του διότι οι περιορισμένοι πόροι θέτουν σε μειονεκτική θέση τις αναπτυσσόμενες χώρες κατά τις διαπραγματεύσεις·

*Τροπολογία*

4. πιστεύει ότι ένας ισχυρός ΠΟΕ, με διεθνές εμπορικό σύστημα που υπόκειται σε ρύθμιση, **μετασχηματισμένος σε βάθος και υποκείμενος σε κανόνες που επικυρώνονται με συμβάσεις του συστήματος του ΟΗΕ**, παρέχει τις καλύτερες ευκαιρίες προκειμένου οι αναπτυσσόμενες χώρες να εξαλείψουν τη φτώχεια· εκφράζει τη λύπη του διότι οι περιορισμένοι πόροι θέτουν σε μειονεκτική θέση τις αναπτυσσόμενες χώρες κατά τις διαπραγματεύσεις·

Or. fr

**Τροπολογία 16**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), ΛΑ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 4**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

4. πιστεύει ότι ένας ισχυρός ΠΟΕ, με διεθνές εμπορικό σύστημα που υπόκειται σε ρύθμιση, παρέχει τις καλύτερες ευκαιρίες προκειμένου οι αναπτυσσόμενες χώρες να εξαλείψουν τη φτώχεια· εκφράζει τη λύπη του διότι οι περιορισμένοι πόροι θέτουν σε μειονεκτική θέση τις αναπτυσσόμενες χώρες κατά τις διαπραγματεύσεις·

*Τροπολογία*

4. πιστεύει ότι ένας ισχυρός ΠΟΕ, με διεθνές εμπορικό σύστημα που υπόκειται σε ρύθμιση, παρέχει τις καλύτερες ευκαιρίες προκειμένου οι αναπτυσσόμενες χώρες να εξαλείψουν τη φτώχεια· εκφράζει τη λύπη του διότι οι περιορισμένοι πόροι θέτουν σε μειονεκτική θέση τις αναπτυσσόμενες χώρες κατά τις διαπραγματεύσεις **και για τον λόγο αυτόν θεωρεί αναγκαία τη δημιουργία μηχανισμού που θα αντισταθμίζει τους εν λόγω περιορισμούς·**

Or. es

## Τροπολογία 17

Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, Laima Liucija Andrikiene, EK

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

#### Παράγραφος 4 α (νέα)

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**4α. επισημαίνει ότι μετά την κρίση ο ΠΟΕ μπορεί να διαδραματίσει καίριο ρόλο για την τόνωση της παγκόσμιας οικονομικής μεγέθυνσης, ανάπτυξης και απασχόλησης· θεωρεί ότι η μεταρρύθμιση του ΠΟΕ θα πρέπει να ενισχύσει τη βιωσιμότητα αυτής της ανάπτυξης, θέτοντας κυρίως περιβαλλοντικά και κοινωνικά πρότυπα για τα μέλη του ΠΟΕ και μέτρα συμβατά με τον ΠΟΕ για την αντιμετώπιση του κοινωνικού και περιβαλλοντικού ντάμπινγκ·**

Or. en

## Τροπολογία 18

Laima Liucija Andrikiene, EK

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

#### Παράγραφος 5

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

5. θεωρεί ότι σήμερα είναι αναγκαίος περισσότερο από ποτέ ο προβληματισμός σχετικά με τη διαδικασία λήψης αποφάσεων, την εντολή, τη λειτουργία και το μέλλον του ΠΟΕ ενόψει μιας ενδεχόμενης μεταρρύθμισης του οργανισμού αυτού·

5. θεωρεί ότι σήμερα είναι αναγκαίος περισσότερο από ποτέ ο προβληματισμός σχετικά με τη διαδικασία λήψης αποφάσεων, την εντολή, τη λειτουργία, **την προσβασιμότητα, τη διαφάνεια** και το μέλλον του ΠΟΕ ενόψει μιας ενδεχόμενης μεταρρύθμισης του οργανισμού αυτού **και την ενίσχυση των δυνατοτήτων του, καθώς και η έναρξη διαλόγου σχετικά με τη διεύρυνση της ατζέντας του ΠΟΕ προκειμένου να συμπεριληφθούν σε αυτήν τομείς όπως το εμπόριο και το περιβάλλον, το εμπόριο και ο**

**Τροπολογία 19**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), ΛΑ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 5**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

5. θεωρεί ότι σήμερα είναι αναγκαίος περισσότερο από ποτέ ο προβληματισμός σχετικά με τη διαδικασία λήψης αποφάσεων, την εντολή, τη λειτουργία και το μέλλον του ΠΟΕ ενόψει μιας ενδεχόμενης μεταρρύθμισης του οργανισμού αυτού·

*Τροπολογία*

5. θεωρεί ότι σήμερα είναι αναγκαίος περισσότερο από ποτέ ο προβληματισμός σχετικά με τη διαδικασία λήψης αποφάσεων, την εντολή, τη λειτουργία και το μέλλον του ΠΟΕ ενόψει μιας ενδεχόμενης μεταρρύθμισης του οργανισμού αυτού, **που θα τον καταστήσει ένα πραγματικό εργαλείο ανάπτυξης για όλον τον κόσμο και όχι μόνο για προνομιούχες ομάδες·**

**Τροπολογία 20**  
**Catherine Greze, Bernadette Vergnaud, ΕΚ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 5**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

5. θεωρεί ότι σήμερα είναι αναγκαίος περισσότερο από ποτέ ο προβληματισμός σχετικά με τη διαδικασία λήψης αποφάσεων, την εντολή, τη λειτουργία και το μέλλον του ΠΟΕ ενόψει μιας **ενδεχόμενης** μεταρρύθμισης του οργανισμού αυτού·

*Τροπολογία*

5. θεωρεί ότι σήμερα είναι αναγκαίος περισσότερο από ποτέ ο προβληματισμός σχετικά με τη διαδικασία λήψης αποφάσεων, την εντολή, τη λειτουργία και το μέλλον του ΠΟΕ ενόψει μιας μεταρρύθμισης του οργανισμού αυτού·

**Τροπολογία 21**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), ΛΑ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

6. **Ζητεί από την** Ευρωπαϊκή Επιτροπή και **από** όλες τις χώρες της Λατινικής Αμερικής και της Καραϊβικής να παρουσιάσουν στη Γενεύη, το συντομότερο δυνατόν, μια σαφή πρωτοβουλία για την επανέναρξη της συζήτησης αυτής·

*Τροπολογία*

6. **συνιστά στην** Ευρωπαϊκή Επιτροπή και **σε** όλες τις χώρες της Λατινικής Αμερικής και της Καραϊβικής να παρουσιάσουν στη Γενεύη, το συντομότερο δυνατόν, μια σαφή πρωτοβουλία για την επανέναρξη της συζήτησης αυτής·

Or. es

**Τροπολογία 22**  
**Edvard Kožušník, εξ ονόματος της Ομάδας ECR, ΕΚ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

6. ζητεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και από όλες τις χώρες της Λατινικής Αμερικής και της Καραϊβικής να παρουσιάσουν στη Γενεύη, το συντομότερο δυνατόν, μια σαφή πρωτοβουλία για την επανέναρξη της συζήτησης αυτής·

*Τροπολογία*

6. ζητεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και από όλες τις χώρες της Λατινικής Αμερικής και της Καραϊβικής να παρουσιάσουν στη Γενεύη, το συντομότερο δυνατόν, μια σαφή πρωτοβουλία για **τον καθορισμό στόχων και** την επανέναρξη της συζήτησης αυτής·

Or. en

**Τροπολογία 23**  
**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, ΕΚ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6 α (νέα)**

*βα. ζητεί μια γενική και παγκόσμια συμφωνία διεθνούς εμπορίου, που να διευρύνει το περιεχόμενο, τους στόχους και τους τρόπους λειτουργίας του αναδιαρθρωμένου και ενσωματωμένου στις δομές του ΟΗΕ Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου:*

- έπειτα από ευρεία συζήτηση, που να επιτρέπει την πραγματική παρέμβαση των λαών και των χωρών, καθώς και των κοινωνικών οργανώσεων,*
- διασφαλίζοντας τη δημοκρατικότητα και τη διαφάνεια των διαπραγματεύσεων καθώς και τη λειτουργία των διοικητικών οργάνων του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου,*
- έχοντας ως στόχο την οικοδόμηση μιας νέας δίκαιης, ισορροπημένης και δημοκρατικής διεθνούς τάξης, η οποία θα βασίζεται στη συνεργασία μεταξύ των κυρίαρχων λαών και χωρών και στα ίσα δικαιώματα, θα καθοδηγείται από τις αξίες της ειρήνης, της δημοκρατίας, της κοινωνικής προόδου και της φιλίας μεταξύ των λαών και θα απορρίπτει την παγκοσμιοποίηση που επιβάλλεται από τις πολυεθνικές εταιρείες και προσβάλλει τα δικαιώματα των λαών και τις περιβαλλοντικές ισορροπίες·*

Or. pt

**Τροπολογία 24**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), ΛΑ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 8**

Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

Τροπολογία

8. θεωρεί ότι δεν είναι ρεαλιστικό ούτε καν επιθυμητό να τεθεί και πάλι υπό αμφισβήτηση η αρχή της συναίνεσης στο

8. εκτιμά ότι είναι απαραίτητο να διερευνηθούν διάφοροι μηχανισμοί εξεύρεσης λύσεων στους κόλπους του

*πλαίσιο της διαδικασίας λήψης αποφάσεων του ΠΟΕ, καθώς εγγυάται την ισότητα όλων των μελών· θεωρεί ωστόσο ότι θα μπορούσαν να διερευνηθούν διάφορες λύσεις για να επιτυγχάνονται, σε κάποιες πολύ σημαντικές στιγμές, επικοδομητικά αποτελέσματα·*

*Οργανισμού, για να επιτυγχάνονται, σε κάποιες πολύ σημαντικές στιγμές, επικοδομητικά αποτελέσματα και να είναι δυνατή η διευθέτηση καταστάσεων τις οποίες η συναίνεση καθιστά μη βιώσιμες·*

Or. es

## Τροπολογία 25

**María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EK**

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Παράγραφος 8

#### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

8. θεωρεί ότι δεν είναι ρεαλιστικό ούτε καν επιθυμητό να τεθεί και πάλι υπό αμφισβήτηση η αρχή της συναίνεσης στο πλαίσιο της διαδικασίας λήψης αποφάσεων του ΠΟΕ, καθώς εγγυάται την ισότητα όλων των μελών· θεωρεί ωστόσο ότι **θα μπορούσαν να διερευνηθούν διάφορες λύσεις για να επιτυγχάνονται, σε κάποιες πολύ σημαντικές στιγμές, επικοδομητικά αποτελέσματα·**

#### *Τροπολογία*

8. θεωρεί ότι δεν είναι ρεαλιστικό ούτε καν επιθυμητό να τεθεί και πάλι υπό αμφισβήτηση η αρχή της συναίνεσης στο πλαίσιο της διαδικασίας λήψης αποφάσεων του ΠΟΕ, καθώς εγγυάται την ισότητα όλων των μελών· θεωρεί ωστόσο ότι **δυνάμει του άρθρου ΙΧ της Συμφωνίας του Μαρακές θα μπορούσε επίσης να εξεταστεί το ενδεχόμενο της ψηφοφορίας·**

Or. es

## Τροπολογία 26

**Jacinto Suárez (Parlacen), ΛΑ**

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Παράγραφος 9

#### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

9. υπενθυμίζει ότι η ισότιμη και αποτελεσματική συμμετοχή όλων των μελών, ιδίως των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών (ΛΑΧ), πρέπει να ληφθεί δεόντως

#### *Τροπολογία*

9. υπενθυμίζει ότι η ισότιμη και αποτελεσματική συμμετοχή όλων των μελών, ιδίως των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών (ΛΑΧ), πρέπει να ληφθεί δεόντως

υπόψη σε οποιαδήποτε μεταρρύθμιση του πολυμερούς εμπορικού συστήματος·

υπόψη σε οποιαδήποτε μεταρρύθμιση του πολυμερούς εμπορικού συστήματος **προκειμένου το τελευταίο να καταστεί πραγματικό μέσο ανάπτυξης για όλους·**

Or. es

**Τροπολογία 27**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), ΛΑ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 10**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

10. θεωρεί θεμελιώδες να ενισχυθεί η ενεργός συμμετοχή των αναπτυσσομένων χωρών σε αυτήν τη διαδικασία και να προβλέπεται τεχνική βοήθεια ώστε να αισθάνονται ότι εκπροσωπούνται πλήρως στη διαδικασία διαπραγματεύσεων και να μπορούν να προσδιορίζουν, να εκφράζουν και να υποστηρίζουν τα εμπορικά συμφέροντά τους, π.χ. με την καθιέρωση συστήματος εκπροσώπησης με συνασπισμούς·

*Τροπολογία*

10. θεωρεί θεμελιώδες να ενισχυθεί η ενεργός συμμετοχή των αναπτυσσομένων χωρών σε αυτήν τη διαδικασία και να προβλέπεται τεχνική βοήθεια **και τεχνολογική ανάπτυξη από την πλευρά των αναπτυσσομένων χωρών**, ώστε να αισθάνονται ότι εκπροσωπούνται πλήρως στη διαδικασία διαπραγματεύσεων και να μπορούν να προσδιορίζουν, να εκφράζουν και να υποστηρίζουν τα εμπορικά συμφέροντά τους, π.χ. με την καθιέρωση συστήματος εκπροσώπησης με συνασπισμούς·

Or. es

**Τροπολογία 28**  
**Catherine Greze, ΕΚ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

11. καλεί τους συμμετέχοντες στη συζήτηση να συλλογιστούν τα προβλήματα που προκαλούνται λόγω των «γύρων» μακράς διάρκειας, καθώς και τα 153 μέλη του ΠΟΕ είναι υποχρεωμένα να

*Τροπολογία*

11. καλεί τους συμμετέχοντες στη συζήτηση να συλλογιστούν τα προβλήματα που προκαλούνται λόγω των «γύρων» μακράς διάρκειας, καθώς και τα 153 μέλη του ΠΟΕ είναι υποχρεωμένα να



συμμετέχουν στη συζήτηση για ένα ευρύ φάσμα θεμάτων βάσει μιας «ενιαίας δέσμευσης»· αναγνωρίζει τα ιστορικά πλεονεκτήματα που είχε η προσέγγιση αυτή για τη δημιουργία και την ανάπτυξη του πολυμερούς εμπορικού συστήματος και τη δυνατότητα *προοδευτικής του ελευθέρωσης, όπως και* αμοιβαίων και επωφελών για όλους δεσμεύσεων· θεωρεί όμως ότι στο μέλλον θα μπορούσαμε να καταφύγουμε σε άλλα μοντέλα περισσότερο ελαστικά και αποτελεσματικά·

συμμετέχουν στη συζήτηση για ένα ευρύ φάσμα θεμάτων βάσει μιας «ενιαίας δέσμευσης»· αναγνωρίζει τα ιστορικά πλεονεκτήματα που είχε η προσέγγιση αυτή για τη δημιουργία και την ανάπτυξη του πολυμερούς εμπορικού συστήματος και τη δυνατότητα *ανάληψης* αμοιβαίων και επωφελών για όλους δεσμεύσεων· θεωρεί όμως ότι στο μέλλον θα μπορούσαμε να καταφύγουμε σε άλλα μοντέλα περισσότερο ελαστικά και αποτελεσματικά·

Or. fr

**Τροπολογία 29**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), ΛΑ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 12**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

12. ζητεί αναπροσδιορισμό της αποστολής και των διαστάσεων των υπουργικών διασκέψεων·

*Τροπολογία*

12. ζητεί αναπροσδιορισμό της αποστολής και των διαστάσεων των υπουργικών διασκέψεων, *με στόχο να καταστεί δυνατή η πραγματοποίηση μικρής αλλά σημαντικής προόδου και να μην μείνουν στάσιμες οι διαδικασίες επειδή δεν επιτυγχάνεται ο μεγάλος στόχος·*

Or. es

**Τροπολογία 30**  
**Laima Liucija Andrikienė, ΕΚ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 12**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

12. ζητεί αναπροσδιορισμό της αποστολής και των διαστάσεων των υπουργικών

*Τροπολογία*

12. ζητεί αναπροσδιορισμό της αποστολής και των διαστάσεων των υπουργικών

διασκέψεων·

διασκέψεων *καθώς και ενίσχυση της συνάφειας και του αυξημένου ρόλου των επιτροπών του ΠΟΕ με στόχο τη διευκόλυνση των εργασιών των υπουργικών διασκέψεων·*

Or. en

### Τροπολογία 31

María Muñiz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EK

#### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

#### Παράγραφος 13

##### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

13. προτείνει να αφήνεται κάποια ευχέρεια στη Γραμματεία του ΠΟΕ προκειμένου να αναλαμβάνει πρωτοβουλίες θεσμικού ενδιαφέροντος, να προτείνει τύπους συμβιβασμού σε περίπτωση αδιεξόδου, ή ακόμη και να προεδρεύει στις εργασίες ορισμένων οργάνων εις τρόπον ώστε να υπάρχει συνέχεια και αμεροληψία·

##### *Τροπολογία*

13. προτείνει, *χωρίς να θίγεται ο χαρακτήρας του Οργανισμού ως κατευθυνόμενου από τα μέλη*, να αφήνεται κάποια ευχέρεια στη Γραμματεία του ΠΟΕ προκειμένου να αναλαμβάνει πρωτοβουλίες θεσμικού ενδιαφέροντος, να προτείνει τύπους συμβιβασμού σε περίπτωση αδιεξόδου, ή ακόμη και να προεδρεύει στις εργασίες ορισμένων οργάνων εις τρόπον ώστε να υπάρχει συνέχεια και αμεροληψία·

Or. es

### Τροπολογία 32

Edvard Kožušník, εξ ονόματος της Ομάδας ECR, EK

#### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

#### Παράγραφος 13

##### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

13. προτείνει να αφήνεται κάποια ευχέρεια στη Γραμματεία του ΠΟΕ προκειμένου να αναλαμβάνει πρωτοβουλίες θεσμικού ενδιαφέροντος, να προτείνει τύπους συμβιβασμού σε περίπτωση αδιεξόδου, ή ακόμη και να προεδρεύει στις εργασίες

##### *Τροπολογία*

13. προτείνει να αφήνεται κάποια ευχέρεια στη Γραμματεία του ΠΟΕ προκειμένου να αναλαμβάνει πρωτοβουλίες θεσμικού χαρακτήρα ώστε να υπάρχει συνέχεια και αμεροληψία·

*ορισμένων οργάνων εις τρόπον* ώστε να υπάρχει συνέχεια και αμεροληψία·

Or. en

Τροπολογία 33  
Catherine Greze, EK

Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος  
Παράγραφος 13

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*13. προτείνει να αφήνεται κάποια ευχέρεια στη Γραμματεία του ΠΟΕ προκειμένου να αναλαμβάνει πρωτοβουλίες θεσμικού ενδιαφέροντος, να προτείνει τύπους συμβιβασμού σε περίπτωση αδιεξόδου, ή ακόμη και να προεδρεύει στις εργασίες ορισμένων οργάνων εις τρόπον ώστε να υπάρχει συνέχεια και αμεροληψία·*

*διαγράφεται*

Or. fr

Τροπολογία 34  
Laima Liucija Andrikiienė, EK

Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος  
Παράγραφος 14

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

14. θεωρεί απαραίτητη την ενίσχυση των οικονομικών και ανθρώπινων μέσων και πόρων που είναι διαθέσιμοι στη Γραμματεία του ΠΟΕ· πιστεύει ότι είναι σημαντικό η Γραμματεία να περιλαμβάνει αναλογική εκπροσώπηση υπαλλήλων από ανεπτυγμένες και αναπτυσσόμενες χώρες·

14. θεωρεί απαραίτητη την ενίσχυση των οικονομικών και ανθρώπινων μέσων και πόρων που είναι διαθέσιμοι στη Γραμματεία του ΠΟΕ *και την ενίσχυση των αναλυτικών δυνατοτήτων της Γραμματείας προκειμένου αυτή να καταστεί πιο αποτελεσματική όσον αφορά τη συγκέντρωση, την καταχώριση και την ανάλυση πληροφοριών που συνδέονται με το διεθνές εμπόριο·* πιστεύει ότι είναι σημαντικό η Γραμματεία

να περιλαμβάνει αναλογική εκπροσώπηση υπαλλήλων από ανεπτυγμένες και αναπτυσσόμενες χώρες·

Or. en

### Τροπολογία 35

Edvard Kožušník, εξ ονόματος της Ομάδας ECR, ΕΚ

#### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Παράγραφος 14

##### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

14. θεωρεί απαραίτητη την ενίσχυση των οικονομικών και ανθρώπινων μέσων και πόρων που είναι διαθέσιμοι στη Γραμματεία του ΠΟΕ· πιστεύει ότι είναι σημαντικό η Γραμματεία να περιλαμβάνει αναλογική εκπροσώπηση υπαλλήλων από ανεπτυγμένες και αναπτυσσόμενες χώρες·

##### *Τροπολογία*

14. θεωρεί απαραίτητη την ενίσχυση των οικονομικών και ανθρώπινων μέσων και πόρων που είναι διαθέσιμοι στη Γραμματεία του ΠΟΕ· πιστεύει ότι είναι σημαντικό η Γραμματεία να περιλαμβάνει αναλογική εκπροσώπηση υπαλλήλων από ανεπτυγμένες **χώρες, αναδύμενες οικονομίες** και αναπτυσσόμενες χώρες·

Or. en

### Τροπολογία 36

Laima Liucija Andrikiienė, ΕΚ

#### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Παράγραφος 15

##### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

15. θεωρεί ότι η διαφάνεια κατά την κατάρτιση και την άσκηση εμπορικών πολιτικών αποτελεί θεμιτή απαίτηση εκ μέρους της κοινωνίας, των πολιτών και των βουλευτών· επιδοκιμάζει τις πραγματικές προόδους που επιτέλεσε ο ΠΟΕ όσον αφορά την εξωτερική διαφάνεια μετά την ίδρυση του οργανισμού το 1995, καθώς και την πολιτική του στον τομέα της επικοινωνίας, η οποία υπήρξε εξαιρετικά αποτελεσματική·

##### *Τροπολογία*

15. θεωρεί ότι η διαφάνεια κατά την κατάρτιση και την άσκηση εμπορικών πολιτικών αποτελεί θεμιτή απαίτηση εκ μέρους της κοινωνίας, των πολιτών και των βουλευτών· επιδοκιμάζει τις πραγματικές προόδους που επιτέλεσε ο ΠΟΕ όσον αφορά την εξωτερική διαφάνεια μετά την ίδρυση του οργανισμού το 1995, καθώς και την πολιτική του στον τομέα της επικοινωνίας, η οποία υπήρξε εξαιρετικά αποτελεσματική· **τονίζει ωστόσο την**

**Τροπολογία 37**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), ΛΑ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 15**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

15. *θεωρεί* ότι η διαφάνεια κατά την κατάρτιση και την άσκηση εμπορικών πολιτικών αποτελεί θεμιτή απαίτηση εκ μέρους της κοινωνίας, των πολιτών και των βουλευτών· *επιδοκιμάζει* τις πραγματικές προόδους που επιτέλεσε ο ΠΟΕ όσον αφορά την εξωτερική διαφάνεια μετά την ίδρυση του οργανισμού το 1995, καθώς και την πολιτική του στον τομέα της επικοινωνίας, η οποία υπήρξε εξαιρετικά αποτελεσματική·

*Τροπολογία*

15. *είναι πεπεισμένη* ότι η διαφάνεια κατά την κατάρτιση και την άσκηση εμπορικών πολιτικών αποτελεί θεμιτή απαίτηση εκ μέρους της κοινωνίας, των πολιτών και των βουλευτών· *χαιρετίζει* τις πραγματικές προόδους που επιτέλεσε ο ΠΟΕ όσον αφορά την εξωτερική διαφάνεια μετά την ίδρυση του οργανισμού το 1995, καθώς και την πολιτική του στον τομέα της επικοινωνίας, η οποία υπήρξε εξαιρετικά αποτελεσματική·

**Τροπολογία 38**  
**Catherine Greze, ΕΚ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 15**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

15. θεωρεί ότι η διαφάνεια κατά την κατάρτιση και την άσκηση εμπορικών πολιτικών αποτελεί θεμιτή απαίτηση εκ μέρους της κοινωνίας, των πολιτών και των βουλευτών· *επιδοκιμάζει τις* πραγματικές *προόδους* που επιτέλεσε ο ΠΟΕ όσον αφορά την εξωτερική διαφάνεια μετά την ίδρυση του οργανισμού το 1995, καθώς και την πολιτική του στον τομέα της επικοινωνίας, η οποία υπήρξε εξαιρετικά

*Τροπολογία*

15. θεωρεί ότι η διαφάνεια κατά την κατάρτιση και την άσκηση εμπορικών πολιτικών αποτελεί θεμιτή απαίτηση εκ μέρους της κοινωνίας, των πολιτών και των βουλευτών· *θεωρεί ότι οι* πραγματικές *πρόοδοι* που επιτέλεσε ο ΠΟΕ όσον αφορά την εξωτερική διαφάνεια μετά την ίδρυση του οργανισμού το 1995, *είναι ανεπαρκείς ιδίως στον τομέα της επίλυσης διαφορών, της διαπραγμάτευσης νέων συμφωνιών*

αποτελεσματική;

*και των υπουργικών διασκέψεων·*

Or. fr

### Τροπολογία 39

Edvard Kožušník, εξ ονόματος της Ομάδας ECR, EK

#### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Παράγραφος 16

##### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

16. υπενθυμίζει ότι οι βουλευτές, ως εκλεγμένοι αντιπρόσωποι των πολιτών, μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στις εμπορικές διαπραγματεύσεις και, ειδικότερα, **στις διαπραγματεύσεις** του ΠΟΕ· υπογραμμίζει την ανάγκη συγκρότησης κοινοβουλευτικής συνέλευσης του ΠΟΕ με συμβουλευτικές αρμοδιότητες·

##### *Τροπολογία*

16. υπενθυμίζει ότι οι βουλευτές, ως εκλεγμένοι αντιπρόσωποι των πολιτών, μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στις εμπορικές διαπραγματεύσεις και, ειδικότερα, **στον καθορισμό των διαπραγματευτικών εντολών** του ΠΟΕ· υπογραμμίζει την ανάγκη συγκρότησης κοινοβουλευτικής συνέλευσης του ΠΟΕ με συμβουλευτικές αρμοδιότητες·

Or. en

### Τροπολογία 40

Jacinto Suárez (Parlacen), ΛΑ

#### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Παράγραφος 16

##### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

16. υπενθυμίζει ότι οι βουλευτές, ως εκλεγμένοι αντιπρόσωποι των πολιτών, μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στις εμπορικές διαπραγματεύσεις και, ειδικότερα, στις διαπραγματεύσεις του ΠΟΕ· υπογραμμίζει την ανάγκη συγκρότησης κοινοβουλευτικής συνέλευσης του ΠΟΕ με συμβουλευτικές αρμοδιότητες·

##### *Τροπολογία*

16. υπενθυμίζει ότι οι βουλευτές, ως εκλεγμένοι αντιπρόσωποι των πολιτών, μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στις εμπορικές διαπραγματεύσεις και, ειδικότερα, στις διαπραγματεύσεις του ΠΟΕ· υπογραμμίζει την ανάγκη συγκρότησης κοινοβουλευτικής συνέλευσης του ΠΟΕ με συμβουλευτικές αρμοδιότητες **υπό την προϋπόθεση ότι θα εξεταστούν οι πρακτικοί όροι εθνικής και περιφερειακής εκπροσώπησης·**

**Τροπολογία 41**  
**Jorge Ocejo Moreno, ΛΑ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 16**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

16. υπενθυμίζει ότι οι βουλευτές, ως εκλεγμένοι αντιπρόσωποι των πολιτών, μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στις εμπορικές διαπραγματεύσεις και, ειδικότερα, στις διαπραγματεύσεις του ΠΟΕ· υπογραμμίζει την ανάγκη συγκρότησης κοινοβουλευτικής συνέλευσης του ΠΟΕ με συμβουλευτικές αρμοδιότητες·

*Τροπολογία*

*(δεν αφορά το ελληνικό κείμενο)*

Or. es

**Τροπολογία 42**  
**Bernadette Vergnaud, ΕΚ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 17**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

17. υπογραμμίζει τη σημασία του έργου της κοινοβουλευτικής διάσκεψης σχετικά με τον ΠΟΕ, η οποία διοργανώνεται από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τη Διακοινοβουλευτική Ένωση σε ό,τι αφορά: 1) την εποπτεία των δραστηριοτήτων του ΠΟΕ και τη συμβολή στην προώθηση των στόχων της αποτελεσματικότητας και ισότητας, 2) την ενθάρρυνση της διαφάνειας των διαδικασιών του ΠΟΕ και τη βελτίωση του διαλόγου μεταξύ των κυβερνήσεων, των κοινοβουλίων και της κοινωνίας των πολιτών, 3) την κινητοποίηση των κοινοβουλίων για την ανάπτυξη των

*Τροπολογία*

17. υπογραμμίζει τη σημασία του έργου της κοινοβουλευτικής διάσκεψης σχετικά με τον ΠΟΕ, η οποία διοργανώνεται από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τη Διακοινοβουλευτική Ένωση σε ό,τι αφορά: 1) την εποπτεία των δραστηριοτήτων του ΠΟΕ και τη συμβολή στην προώθηση των στόχων της αποτελεσματικότητας και ισότητας, 2) την ενθάρρυνση της διαφάνειας των διαδικασιών του ΠΟΕ και τη βελτίωση του διαλόγου μεταξύ των κυβερνήσεων, των κοινοβουλίων και της κοινωνίας των πολιτών, 3) την κινητοποίηση των κοινοβουλίων για την ανάπτυξη των

ικανοτήτων στον τομέα του διεθνούς εμπορίου και για τον προσανατολισμό των συζητήσεων στον ΠΟΕ· καλεί τα μέλη του ΠΟΕ να παράσχουν επαρκή υποστήριξη στους βουλευτές τους προκειμένου να συμμετάσχουν στην ανάπτυξη της κοινοβουλευτικής διάστασης του ΠΟΕ·

ικανοτήτων στον τομέα του διεθνούς εμπορίου και για τον προσανατολισμό των συζητήσεων στον ΠΟΕ· καλεί τα μέλη του ΠΟΕ να παράσχουν επαρκή υποστήριξη στους βουλευτές τους προκειμένου να συμμετάσχουν στην ανάπτυξη της κοινοβουλευτικής διάστασης του ΠΟΕ· **ζητεί την ενεργό συμμετοχή των μελών του αμερικανικού Κογκρέσου σε αυτήν τη δομή·**

Or. fr

### **Τροπολογία 43 Jacinto Suárez (Parlacen), ΛΑ**

#### **Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Παράγραφος 17**

##### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

17. υπογραμμίζει τη σημασία του έργου της κοινοβουλευτικής διάσκεψης σχετικά με τον ΠΟΕ, η οποία διοργανώνεται από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τη Διακοινοβουλευτική Ένωση σε ό,τι αφορά: 1) την εποπτεία των δραστηριοτήτων του ΠΟΕ και τη συμβολή στην προώθηση των στόχων της αποτελεσματικότητας και ισότητας, 2) την ενθάρρυνση της διαφάνειας των διαδικασιών του ΠΟΕ και τη βελτίωση του διαλόγου μεταξύ των κυβερνήσεων, των κοινοβουλίων και της κοινωνίας των πολιτών, 3) την κινητοποίηση των κοινοβουλίων για την ανάπτυξη των ικανοτήτων στον τομέα του διεθνούς εμπορίου και για τον προσανατολισμό των συζητήσεων στον ΠΟΕ· καλεί τα μέλη του ΠΟΕ να παράσχουν επαρκή υποστήριξη στους βουλευτές τους προκειμένου να συμμετάσχουν στην ανάπτυξη της κοινοβουλευτικής διάστασης του ΠΟΕ·

##### *Τροπολογία*

17. υπογραμμίζει τη σημασία του έργου της κοινοβουλευτικής διάσκεψης σχετικά με τον ΠΟΕ, η οποία διοργανώνεται από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τη Διακοινοβουλευτική Ένωση σε ό,τι αφορά: 1) την εποπτεία των δραστηριοτήτων του ΠΟΕ και τη συμβολή στην προώθηση των στόχων της αποτελεσματικότητας και ισότητας, 2) την ενθάρρυνση της διαφάνειας των διαδικασιών του ΠΟΕ και τη βελτίωση του διαλόγου μεταξύ των κυβερνήσεων, των κοινοβουλίων και της κοινωνίας των πολιτών, 3) την κινητοποίηση των κοινοβουλίων για την ανάπτυξη των ικανοτήτων στον τομέα του διεθνούς εμπορίου και για τον προσανατολισμό των συζητήσεων στον ΠΟΕ· καλεί τα μέλη του ΠΟΕ να παράσχουν επαρκή υποστήριξη στους βουλευτές τους προκειμένου να συμμετάσχουν στην ανάπτυξη της κοινοβουλευτικής διάστασης του ΠΟΕ, **η οποία θα παράσχει νόμιμη δημοκρατική στήριξη στον Οργανισμό·**



**Τροπολογία 44**  
**Jorge Ocejo Moreno, ΛΑ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 17**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

17. υπογραμμίζει τη σημασία του έργου της κοινοβουλευτικής διάσκεψης σχετικά με τον ΠΟΕ, η οποία διοργανώνεται από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τη Διακοινοβουλευτική Ένωση σε ό,τι αφορά: 1) την εποπτεία των δραστηριοτήτων του ΠΟΕ και τη συμβολή στην προώθηση των στόχων της αποτελεσματικότητας και ισότητας, 2) την ενθάρρυνση της διαφάνειας των διαδικασιών του ΠΟΕ και τη βελτίωση του διαλόγου μεταξύ των κυβερνήσεων, των κοινοβουλίων και της κοινωνίας των πολιτών, 3) την κινητοποίηση των κοινοβουλίων για την ανάπτυξη των ικανοτήτων στον τομέα του διεθνούς εμπορίου και για τον προσανατολισμό των συζητήσεων στον ΠΟΕ· καλεί τα μέλη του ΠΟΕ να παράσχουν επαρκή υποστήριξη στους βουλευτές τους προκειμένου να συμμετάσχουν στην ανάπτυξη της κοινοβουλευτικής διάστασης του ΠΟΕ·

*Τροπολογία*

*(δεν αφορά το ελληνικό κείμενο)*

Or. es

**Τροπολογία 45**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), ΛΑ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 18**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

18. *θεωρεί ότι πρέπει να ενισχυθεί ο συντονισμός* μεταξύ των πρωτοβουλιών

*Τροπολογία*

18. *πιστεύει στην ανάγκη ενίσχυσης του συντονισμού* μεταξύ των πρωτοβουλιών

και των αποφάσεων που λαμβάνει ο ΠΟΕ και εκείνων που προωθούνται από άλλους διεθνείς οργανισμούς όπως π.χ. το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, η Παγκόσμια Τράπεζα, η Διεθνής Οργάνωση Εργασίας και άλλοι οργανισμοί των Ηνωμένων Εθνών·

και των αποφάσεων που λαμβάνει ο ΠΟΕ και εκείνων που προωθούνται από άλλους διεθνείς οργανισμούς όπως π.χ. το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, η Παγκόσμια Τράπεζα, η Διεθνής Οργάνωση Εργασίας και άλλοι οργανισμοί των Ηνωμένων Εθνών, **για τη επίτευξη ενός δίκαιου εμπορίου·**

Or. es

#### **Τροπολογία 46** **Bernadette Vergnaud, EK**

#### **Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος** **Παράγραφος 18**

##### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

18. θεωρεί ότι πρέπει να ενισχυθεί ο συντονισμός μεταξύ των πρωτοβουλιών και των αποφάσεων που λαμβάνει ο ΠΟΕ και εκείνων που προωθούνται από άλλους διεθνείς οργανισμούς όπως π.χ. το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, η Παγκόσμια Τράπεζα, η Διεθνής Οργάνωση Εργασίας και άλλοι οργανισμοί των Ηνωμένων Εθνών·

##### *Τροπολογία*

18. θεωρεί ότι πρέπει να ενισχυθεί ο συντονισμός μεταξύ των **πολιτικών**, των πρωτοβουλιών και των αποφάσεων που λαμβάνει ο ΠΟΕ και εκείνων που προωθούνται από άλλους διεθνείς οργανισμούς όπως π.χ. το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, η Παγκόσμια Τράπεζα, η Διεθνής Οργάνωση Εργασίας, **η Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το Εμπόριο και την Ανάπτυξη (ΔΗΕΕΑ), ο Οργανισμός Επισιτισμού και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO)**, και άλλοι οργανισμοί των Ηνωμένων Εθνών·

Or. fr

#### **Τροπολογία 47** **Laima Liucija Andrikiienė, EK**

#### **Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος** **Παράγραφος 18**

##### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

18. θεωρεί ότι πρέπει να ενισχυθεί ο

##### *Τροπολογία*

*(δεν αφορά το ελληνικό κείμενο)*

συντονισμός μεταξύ των πρωτοβουλιών και των αποφάσεων που λαμβάνει ο ΠΟΕ και εκείνων που προωθούνται από άλλους διεθνείς οργανισμούς όπως π.χ. το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, η Παγκόσμια Τράπεζα, η Διεθνής Οργάνωση Εργασίας και άλλοι οργανισμοί των Ηνωμένων Εθνών·

Or. en

#### **Τροπολογία 48** **Catherine Greze, EK**

#### **Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος** **Παράγραφος 18**

##### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

18. θεωρεί ότι πρέπει να ενισχυθεί ο συντονισμός μεταξύ των πρωτοβουλιών και των αποφάσεων που λαμβάνει ο ΠΟΕ και εκείνων που προωθούνται από άλλους διεθνείς οργανισμούς όπως π.χ. το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, η Παγκόσμια Τράπεζα, η Διεθνής Οργάνωση Εργασίας και άλλοι οργανισμοί των Ηνωμένων Εθνών·

##### *Τροπολογία*

18. θεωρεί ότι πρέπει να ενισχυθεί ο συντονισμός μεταξύ των πρωτοβουλιών και των αποφάσεων που λαμβάνει ο ΠΟΕ και εκείνων που προωθούνται από άλλους διεθνείς οργανισμούς όπως π.χ. **το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για την Ανάπτυξη (UNPD), ο Οργανισμός Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO),** το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, η Παγκόσμια Τράπεζα, η Διεθνής Οργάνωση Εργασίας και άλλοι οργανισμοί των Ηνωμένων Εθνών· **καθώς επίσης και με τις πολυμερείς συμβάσεις στον τομέα του περιβάλλοντος·**

Or. fr

#### **Τροπολογία 49** **Bernadette Vergnaud, EK**

#### **Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος** **Παράγραφος 18 α (νέα)**

**18α. ζητεί από τον ΠΟΕ να προωθήσει τη συμπερίληψη δεσμευτικών κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων στις συμφωνίες ελεύθερων συναλλαγών· θεωρεί ότι ένα φιλόδοξο κεφάλαιο για την αειφόρο ανάπτυξη πρέπει να αποτελεί αναπόσπαστο μέρος κάθε συμφωνίας και υπενθυμίζει ότι πρωταρχικός στόχος είναι η ουσιαστική εφαρμογή αυτών των προτύπων· ζητεί από τον ΠΟΕ να προωθήσει και να στηρίξει τις κατευθυντήριες αρχές του ΟΟΣΑ σχετικά με την εταιρική κοινωνική ευθύνη·**

Or. fr

**Τροπολογία 50  
Bernadette Vergnaud, EK**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος  
Παράγραφος 18 β (νέα)**

**18β. συνιστά:**

- τη δημιουργία στους κόλπους του ΠΟΕ, μιας Επιτροπής Εμπορίου και Αξιοπρεπούς Εργασίας, κατά τα πρότυπα της Επιτροπής Εμπορίου και Περιβάλλοντος για την προώθηση της σύνδεσης μεταξύ των κανόνων του εμπορίου και της προώθησης της απασχόλησης και των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων
- τη χορήγηση καθεστώτος παρατηρητή στη ΔΟΕ εντός του ΠΟΕ
- την αναγνώριση της υπεροχής των αποφάσεων της ΔΟΕ και τη μέριμνα για την αποτελεσματική εφαρμογή των θεμελιωδών κανόνων που θεσπίζει η ΔΟΕ·

**Τροπολογία 51**  
**Ida Figueiredo, Jürgen Klute, EK**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 18 α (νέα)**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*18α. θεωρεί αναγκαία την τροποποίηση των συμφωνιών σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία, επιτρέποντας και διευκολύνοντας την πρόσβαση των λιγότερο αναπτυγμένων χωρών στα φάρμακα για την καταπολέμηση των επιδημιών, όπως του ιού HIV, της φυματίωσης, της ελονοσίας και λοιπών επιδημιών, στηρίζοντας την πρόταση των αναπτυσσόμενων χωρών για απαγόρευση της δυνατότητας κατοχύρωσης της ζωής με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και για προστασία της βιοποικιλότητας, προασπίζοντας την αρχή της προφύλαξης, ιδίως όσον αφορά την εξάπλωση των γενετικά τροποποιημένων οργανισμών·*

Or. pt

**Τροπολογία 52**  
**María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EK**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 19**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

19. θεωρεί ότι, σε γενικές γραμμές, η διαδικασία επίλυσης των διαφορών του ΠΟΕ έχει μεν επιτελέσει με τον κατάλληλο τρόπο τη λειτουργία της, χρειάζεται όμως ορισμένες τροποποιήσεις σε ό,τι αφορά μεταξύ άλλων τη διάρκεια των διαδικασιών και την πρακτική εφαρμογή

19. θεωρεί ότι, σε γενικές γραμμές, η διαδικασία επίλυσης των διαφορών του ΠΟΕ έχει μεν επιτελέσει με τον κατάλληλο τρόπο τη λειτουργία της, χρειάζεται όμως, **κατά γενικό κανόνα**, ορισμένες τροποποιήσεις σε ό,τι αφορά μεταξύ άλλων τη διάρκεια των διαδικασιών και

της απόφασης·

την πρακτική εφαρμογή της απόφασης·

Or. es

**Τροπολογία 53**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), ΛΑ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 19**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

19. θεωρεί ότι, σε γενικές γραμμές, η διαδικασία επίλυσης των διαφορών του ΠΟΕ έχει μεν επιτελέσει με τον κατάλληλο τρόπο τη λειτουργία της, χρειάζεται όμως ορισμένες τροποποιήσεις σε ό,τι αφορά μεταξύ άλλων τη διάρκεια των διαδικασιών *και* την πρακτική εφαρμογή της απόφασης·

*Τροπολογία*

19. θεωρεί ότι, σε γενικές γραμμές, η διαδικασία επίλυσης των διαφορών του ΠΟΕ έχει μεν επιτελέσει με τον κατάλληλο τρόπο τη λειτουργία της, χρειάζεται όμως ορισμένες τροποποιήσεις σε ό,τι αφορά μεταξύ άλλων τη διάρκεια των διαδικασιών *οι οποίες έχουν ως αποτέλεσμα το υψηλό κόστος και επηρεάζουν παράλληλα* την πρακτική εφαρμογή της απόφασης·

Or. es

**Τροπολογία 54**  
**Catherine Greze, ΕΚ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 19**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

19. θεωρεί ότι, σε γενικές γραμμές, η διαδικασία επίλυσης των διαφορών του ΠΟΕ έχει μεν επιτελέσει *με τον κατάλληλο τρόπο* τη λειτουργία της, *χρειάζεται όμως* ορισμένες τροποποιήσεις σε ό,τι αφορά μεταξύ άλλων τη διάρκεια των διαδικασιών και την πρακτική εφαρμογή της απόφασης·

*Τροπολογία*

19. θεωρεί ότι, σε γενικές γραμμές, η διαδικασία επίλυσης των διαφορών του ΠΟΕ έχει μεν επιτελέσει τη λειτουργία της, *εκφράζει όμως τη λύπη της για το γεγονός ότι κατά τον διορισμό των δικαστών του συστήματος επίλυσης διαφορών απουσιάζει οποιοδήποτε κριτήριο συνδέεται με κοινωνικές και περιβαλλοντικές πτυχές, γεγονός το οποίο θέτει υπό αμφισβήτηση την κοινωνική*

*και περιβαλλοντική ευθύνη των αποφάσεών τους, και θεωρεί επομένως ότι χρειάζονται* ορισμένες τροποποιήσεις σε ό,τι αφορά μεταξύ άλλων τη διάρκεια των διαδικασιών και την πρακτική εφαρμογή της απόφασης·

Or. fr

**Τροπολογία 55**  
**Edvard Kožušník, εξ ονόματος της Ομάδας ECR, EK**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

20. υποστηρίζει ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία επίλυσης των διαφορών, οι σημαντικές συναντήσεις με τα εμπλεκόμενα μέρη (substantive meetings with the parties), τις ειδικές ομάδες και το όργανο προσφυγής θα πρέπει στο μέλλον να διεξάγονται δημόσια όπως συνηθίζεται για τις ακροαματικές διαδικασίες του δικαστηρίου και ότι τα σχετικά έγγραφα, ιδίως οι ανακοινώσεις των εμπλεκομένων μερών ή των εμπειρογνομόνων θα πρέπει να είναι διαθέσιμες δημοσίως, πλην σπανίων και πλήρως δικαιολογημένων εξαιρέσεων·

*Τροπολογία*

20. υποστηρίζει ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία επίλυσης των διαφορών, οι σημαντικές συναντήσεις με τα εμπλεκόμενα μέρη (substantive meetings with the parties), τις ειδικές ομάδες και το όργανο προσφυγής θα πρέπει στο μέλλον να διεξάγονται δημόσια, **εφόσον αποφασίζεται ομόφωνα**, όπως συνηθίζεται για τις ακροαματικές διαδικασίες του δικαστηρίου και ότι τα σχετικά έγγραφα, ιδίως οι ανακοινώσεις των εμπλεκομένων μερών ή των εμπειρογνομόνων θα πρέπει να είναι διαθέσιμες δημοσίως, πλην σπανίων και πλήρως δικαιολογημένων εξαιρέσεων·

Or. en

**Τροπολογία 56**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), ΛΑ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 20**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

20. υποστηρίζει ότι, σύμφωνα με τη

*Τροπολογία*

20. υποστηρίζει ότι, σύμφωνα με τη

διαδικασία επίλυσης των διαφορών, οι σημαντικές συναντήσεις με τα εμπλεκόμενα μέρη (substantive meetings with the parties), τις ειδικές ομάδες και το όργανο προσφυγής θα πρέπει στο μέλλον να διεξάγονται δημόσια όπως συνηθίζεται για τις ακροαματικές διαδικασίες του δικαστηρίου και ότι τα σχετικά έγγραφα, ιδίως οι ανακοινώσεις των εμπλεκόμενων μερών ή των εμπειρογνομόνων θα πρέπει να είναι διαθέσιμες δημοσίως, πλην **σπανίων** και πλήρως δικαιολογημένων **εξαιρέσεων**.

διαδικασία επίλυσης των διαφορών, οι σημαντικές συναντήσεις με τα εμπλεκόμενα μέρη (substantive meetings with the parties), τις ειδικές ομάδες και το όργανο προσφυγής θα πρέπει στο μέλλον να διεξάγονται δημόσια όπως συνηθίζεται για τις ακροαματικές διαδικασίες του δικαστηρίου και ότι τα σχετικά έγγραφα, ιδίως οι ανακοινώσεις των εμπλεκόμενων μερών ή των εμπειρογνομόνων θα πρέπει να είναι διαθέσιμες δημοσίως, πλην **εξαιρετικών** και πλήρως δικαιολογημένων **περιπτώσεων**.

Or. es

## Τροπολογία 57 Catherine Greze, EK

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Β

#### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι **οι λιγότερο ανεπτυγμένες οικονομικά χώρες θα έχουν περισσότερες απώλειες αν ναυαγήσει ο Γύρος** της Ντόχα,

#### Τροπολογία

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι **κατά τα τελευταία πέντε έτη, ο στόχος της ανάπτυξης, αν και στο επίκεντρο του Γύρου της Ντόχα, αποκλείστηκε σταδιακά από την ατζέντα των διαπραγματεύσεων, σε βάρος ιδίως των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών (LAX)**· λαμβάνοντας υπόψη ότι **οι μελέτες οργανώσεων όπως η ΔΗΕΕΑ, η Παγκόσμια Τράπεζα, το ίδρυμα «Overseas Development Institute» και το ίδρυμα «Carnegie Endowment», καταλήγουν από κοινού στο συμπέρασμα ότι οι επιπτώσεις μιας ενδεχόμενης ολοκλήρωσης του Γύρου της Ντόχα στην αύξηση του ΑΕγχΠ, θα είναι γενικότερα αμελητέες για τις αναπτυσσόμενες χώρες, θα είναι της τάξεως κάτω του 0,5% για τις περισσότερες LAX και για ορισμένες από αυτές ακόμη και αρνητικές, και ότι μόνο οι αναδύμενες χώρες όπως η Κίνα, η Βραζιλία και η Ινδία θα επωφεληθούν,**



**Τροπολογία 58**

**María Muñiz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EK**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Γ**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πέραν των άμεσων ανησυχιών που αφορούν την ολοκλήρωση του Γύρου, *είναι αναγκαίο να προετοιμασθεί από σήμερα το τι θα ακολουθήσει* μετά την Ντόχα,

*Τροπολογία*

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πέραν του πρωταρχικού ενδιαφέροντος που παρουσιάζει η ολοκλήρωση του Γύρου της Ντόχα, *κρίνεται σκόπιμο να εξεταστεί η περίοδος* μετά τη Ντόχα,

**Τροπολογία 59**

**Ida Figueiredo, Jürgen Klute, EK**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Γ α (νέα)**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Γα. λαμβάνοντας υπόψη ότι ορθές προτάσεις για τη συνέχιση των συζητήσεων σχετικά με τις μεταρρυθμίσεις προήλθαν από την επιτροπή εμπειρογνομόνων για τη μεταρρύθμιση της Νομισματικής και Χρηματοπιστωτικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών, της οποίας πρόεδρος είναι ο κ. Joseph Stiglitz·*

*Τροπολογία*

**Τροπολογία 60**

**Laima Liucija Andrikiienė, EK**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Ε**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι **καθίσταται πλέον επείγουσα η προώθηση της** εν λόγω **συζήτησης καθώς και η εκ βάθρων** αναθεώρηση πολλών πτυχών της λειτουργίας του ΠΟΕ προκειμένου να αυξηθεί τόσο η αποτελεσματικότητα όσο και η νομιμοποίηση του οργανισμού αυτού,

*Τροπολογία*

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι **ήρθε η ώρα να προωθηθεί η** εν λόγω **συζήτηση και να ξεκινήσει μια εις βάθος αναθεώρηση** πολλών πτυχών της λειτουργίας του ΠΟΕ προκειμένου να αυξηθεί τόσο η αποτελεσματικότητα όσο και η νομιμοποίηση του οργανισμού αυτού,

Or. en

**Τροπολογία 61**  
**Catherine Greze, ΕΚ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Ζ α (νέα)**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**Ζα. λαμβάνοντας υπόψη ότι κύρια πρόκληση της πολυμερούς εμπορικής ατζέντας του 21ου αιώνα είναι η εξεύρεση απαντήσεων στην παρούσα χρηματοπιστωτική, κοινωνική και κλιματική κρίση και η δημιουργία ενός ρυθμιστικού συστήματος το οποίο θα αποτρέπει τις ανισορροπίες και θα διασφαλίζει την εφαρμογή των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων σε όλες τις χώρες καθώς και την πρόσβαση σε υγιεινά προϊόντα διατροφής, στην εκπαίδευση και τη δικαιοσύνη·**

Or. fr

**Τροπολογία 62**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), ΛΑ**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Η (νέα)**

Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

Τροπολογία

*Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι υφιστάμενες ανισορροπίες μεταξύ των αναπτυγμένων και των μη αναπτυγμένων χωρών, που είναι μέλη του ΠΟΕ, είναι αναγκαίο να θεραπευτούν προκειμένου να ισχύσει η αρχή του δίκαιου εμπορίου,*

Or. es

**Τροπολογία 63**

**María Muñiz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EK**

Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος  
Αιτιολογική αναφορά 7 α (νέα)

Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

Τροπολογία

*- έχοντας υπόψη τη σύνοψη του Προέδρου της 7ης υπουργικής διάσκεψης της Γενεύης (η οποία πραγματοποιήθηκε από τις 30 Νοεμβρίου έως τις 2 Δεκεμβρίου 2009),*

Or. es

**Τροπολογία 64**

**Laima Liucija Andrikienė, EK**

Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος  
Αιτιολογική αναφορά 9 (νέα)

Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

Τροπολογία

*- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης η οποία αναθέτει νέες αρμοδιότητες στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στον τομέα του διεθνούς εμπορίου, περιλαμβανομένου του δικαιώματος πρωτοβουλίας, και σηματοδοτεί επίσης τη μετατόπιση της ισχύος από τα εθνικά κοινοβούλια προς*

